



**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ – ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ**

Αριθμός 4129	Τετάρτη, 31 Μαρτίου 2010	155
--------------	--------------------------	-----

Ο περί της Συμφωνίας για Συμμετοχή της Κυπριακής Δημοκρατίας στο Κέντρο Στρατηγικών Θαλασσίων Μεταφορών (Κυρωτικός) Νόμος του 2010 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 7(III) του 2010

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΚΥΠΡΟΥ ΚΑΙ ΕΛΛΑΔΑΣ ΓΙΑ
ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΣΤΟ ΠΟΛΥΕΘΝΙΚΟ ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΙΚΟ
ΚΕΝΤΡΟ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΩΝ ΘΑΛΑΣΣΙΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας για Συμμετοχή της Κυπριακής Δημοκρατίας στο Κέντρο Στρατηγικών Θαλασσίων Μεταφορών (Κυρωτικός) Νόμος του 2010.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια:

«ΣΥΜΦΩΝΙΑ» σημαίνει τη Διακρατική Συμφωνία μεταξύ Κύπρου και Ελλάδας υπό μορφή Μνημονίου Συναντίληψης

που αφορά στη συνεργασία εντός του Πολυεθνικού Συντονιστικού Κέντρου Στρατηγικών Θαλασσίων Μεταφορών της Αθήνας, που υπογράφηκε στη Θεσσαλονίκη στις 27 Οκτωβρίου 2008.

Κύρωση της
Συμφωνίας.
ΠΙΝΑΚΑΣ,
Μέρος Ι,
Μέρος ΙΙ.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, της οποίας το κείμενο εκτίθεται στην Αγγλική στο Μέρος Ι του Πίνακα και στην Ελληνική στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα:

Νοείται ότι, σε περίπτωση αντίφασης μεταξύ των δύο κειμένων, υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Αρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Ι

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MOU)

BETWEEN

THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE
OF THE HELLENIC REPUBLIC

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE
OF THE REPUBLIC OF CYPRUS

CONCERNING COOPERATION

WITHIN THE

ATHENS MULTINATIONAL SEALIFT COORDINATION
CENTRE (AMSCC)

PREAMBLE

The Ministry of National Defence of the Hellenic Republic and the Ministry of Defence of the Republic of Cyprus, hereinafter referred to as "the Parties":

CONSIDERING the great importance of further developing cooperation between them in the field of strategic sealift activities;

NOTING the shortfall of strategic sealift capabilities, especially for rapidly deployable forces;

HAVING REGARD to the concept of assuring and improving the efficiency and effectiveness of strategic sealift movements;

AIMING at deploying national or multinational forces in EU-led or other multinational entity-led operations, missions and exercises, through cooperation and especially through the Athens Multinational Sealift Coordination Centre (hereinafter referred to as "AMSCC");

HAVING REGARD to the provisions of the applicable EU regulations.

WELCOMING the decision of the Hellenic Republic to host and operate the AMSCC and the intent of the Republic of Cyprus to use and reinforce its capabilities, as well as support the functions of AMSCC;

Have reached the following understanding:

ARTICLE 1 PURPOSE

1. The purpose of this Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as the "MOU") is to set up procedures for the implementation of co-operation between the Parties within AMSCC.
2. This MOU and the related Technical Arrangement (hereinafter referred to as the TA), are intended to serve as the basis for planning and executing strategic sealift movements;

ARTICLE 2 AIM

1. The aim of this MOU is the provision of services from AMSCC in order to resolve strategic sealift shortfalls, with special regard to those arising from a need for rapid deployment of forces in EU or other multinational entity-led operations/missions conducted under United Nations mandate and/or EU exercises.

2. The objective of this MOU is to facilitate the provision of services by the AMSCC to the Republic of Cyprus. These services include contractual services, monitoring the vessels chartered under this MOU, coordination and cooperation of sealift capabilities between the Parties.

ARTICLE 3 PRINCIPLES AND GENERAL PROVISIONS

1. Subject to any different provisions of this MOU, the provisions of EU regulations and any other relevant agreements in force between the Parties, shall apply to all activities conducted under this MOU.

2. The AMSCC is located at the Hellenic National Defence General Staff in Athens. The Hellenic Republic is hereinafter referred to as the "Host Nation (HN)".

3. The coordination mentioned in this MOU applies to military capabilities and commercially-chartered sealift assets, on a worldwide basis for both operational and non-operational purposes, including but not limited to exercises, missions and operations in peace, crisis and conflict (e.g. humanitarian assistance, evacuation and rescue tasks), as well as unforeseen contingencies and emergencies.

4. The Parties reserve the right to use other means for deployment, alternative to this MOU.

5. The AMSCC reserves the right not to proceed with a request for sealift, if this is imposed by national security reasons.

6. Further details regarding chartering procedures, chartering requests, contractual aspects, use of spare capacity, use of communications, monitoring of vessels and general information will be included in a TA.

7. The Hellenic Party reserves its right to conclude MOUs or other arrangements with other international organisations or nations regarding co-operation with the AMSCC.

ARTICLE 4 RESPONSIBILITIES

For the purposes of this MOU:

1. AMSCC

a. The AMSCC is responsible for collecting data on strategic sealift capabilities of the requesting Parties as well as the available commercially chartered sealift capabilities at a global level.